

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 09/CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN/2023

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

Địa chỉ: 82 – 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: (028) 3925 1845

Fax: (028) 3925 1847

Email: office@trungnguyenlegend.com

Mã số doanh nghiệp: 0304324655

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: TRUNG NGUYÊN LEGEND PASSIONA CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY

2. Thành phần: Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt tổng hợp 965(i), cà phê hòa tan (9,5 %), maltodextrin, collagen (>1 %), cà phê rang xay nhuyễn (0,5 %), muối i-ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), hương liệu Cà Phê tổng hợp dùng trong thực phẩm.

Sản phẩm có chứa đạm sữa.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Đóng gói với khối lượng tịnh:

+ Hộp: 224 g (14 gói x 16 g).

+ Gói sản phẩm (bên trong Hộp): 16 g.

- Chất liệu bao bì:

+ Sản phẩm được đóng gói kín và chứa trực tiếp trong bao bì màng ghép, có chất liệu phù hợp an toàn thực phẩm chứa trực tiếp sản phẩm thực phẩm.

+ Sau đó, cho vào bao bì hộp giấy (có in thông tin ghi nhãn sản phẩm theo quy định).

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

A: Công Ty Cổ Phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên.

Địa chỉ: Khu A, KCN Tân Đông Hiệp, Phường Tân Đông Hiệp, Thành phố Dĩ An, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam. ✓



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

B: Chi Nhánh Công Ty Cổ Phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên tại Bắc Giang.

Địa chỉ: Lô B (B2), KCN Quang Châu, Xã Quang Châu, Huyện Việt Yên, Tỉnh Bắc Giang, Việt Nam.

C: Chi Nhánh Công Ty Cổ Phần Tập Đoàn Trung Nguyên – Nhà Máy Cà Phê Sài Gòn.

Địa chỉ: Lô A, Đường NA7, KCN Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

(Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng)

Sản xuất theo hợp đồng sử dụng đối tượng sở hữu công nghiệp của công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

1. Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số:

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố nấm mốc trong thực phẩm.
- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

2. Thông tư các Bộ, ngành:

- Thông tư 50/2016/TT-BYT: Quy định giới hạn tối đa dư lượng thuốc bảo vệ thực vật trong thực phẩm.
- Thông tư 24/2019/TT-BYT: Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm.

3. Tiêu chuẩn Quốc gia: TCVN 12807:2019 về Cà phê hỗn hợp hòa tan.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố. /.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 6 năm 2023

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN



Trình Ty

Sản phẩm của:

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
 82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.
 Điện thoại: (028) 3925 1845 / Fax: (028) 3925 1847
 Website: www.trungnguyenlegend.com
 Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cảnh báo sử dụng
 A: BÌNH DƯƠNG, B: BẮC GIANG, C: MỸ PHƯỚC
 Sản xuất theo loại dùng sử dụng để tương ứng với nhãn công nghiệp của công ty CP Bình Tư Trung Nguyên.



TRUNG NGUYÊN LEGEND
 TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỒI ĐOI



TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona
 CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY*

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHẢI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ



*Cà phê hòa tan kết hợp cà phê rang xay nguyên

Thực phẩm bổ sung

KHỐI LƯỢNG TÍNH: 16 g

Hướng dẫn sử dụng: Hòa 1 gói cà phê với 75 ml nước nóng (80°C - 100°C).

Khuyến dùng và thưởng thức. Nên dùng thêm đá sử dụng 2 gói.



Thành phần:

Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt tổng hợp 965(0), cà phê hòa tan (3,5%), maltoextrin, collagen (>1%), cà phê rang xay nguyên (0,5%), muối i-ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), hương liệu Cà phê tổng hợp dùng tương đương thực phẩm.

Sản phẩm có chứa đạm sữa.

Thông tin cảnh báo an toàn:

- Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
- Bột cà phê rang xay nguyên có thể lắng dưới đáy ly và an toàn khi sử dụng.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

Xuất xứ: Việt Nam.

Mua ngay tại:

các siêu thị hoặc hệ thống phân phối Trung Nguyên Legend, E-coffee, tiệm tạp hóa và siêu thị.

☎ Hotline: 190065011



CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHẢI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ

KHỐI LƯỢNG TÍNH: 16 g

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten initials 'N' and 'N' in blue ink.



AVX DN VN MVL VQH 3H4 YQ

DUOISSO

Legend



TRUNG NGUYÊN
Legend

Passiona
CÀ PHÊ HOA TÀN RANG XÂY*

Passiona

Passiona
INSTANT COFFEE WITH FINELY-MILLED COFFEE BEANS

Passiona

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHẢI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ



CÔNG NGHỆ NANOX

*Cà phê hòa tan kết hợp cà phê rang xay nguyên

Thực phẩm bổ sung

KHỐI LƯỢNG TÍNH:
224 g
(14 gói x 16 g)

Thành phần:
Bột kem (sữa chua đặc ruột), chất tạo ngọt tổng hợp 965(1), cà phê hòa tan (9,5 %), maltodextrin, collagen (>1 %), cà phê rang xay nguyên (0,5 %), muối i-ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), hương liệu Cà Phê tổng hợp dùng trong thực phẩm.
Sản phẩm có chứa đạm sữa.
Thông tin cảnh báo an toàn:
• Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
• Bột cà phê rang xay nguyên có thể tăng huyết áp và an toàn khi sử dụng.
Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:
• Độ ẩm ≤ 5 %
• Hàm lượng caffeine ≥ 0,2 %
Hướng dẫn sử dụng: Hòa 1 gói cà phê với 75 ml nước nóng (80°C - 100°C), khuấy đều và thưởng thức. Nếu dùng thêm đá, sử dụng 2 gói.



Công dụng: Bổ sung Collagen đều đặn giúp làm chậm quá trình lão hóa da.
Đối tượng sử dụng: Từ tuổi trưởng thành.
Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.
Xuất xứ: Việt Nam.

Mua ngay tại:
cafe.net.vn hoặc bộ thông quán Trung Nguyên Legend.
E-coffee, tiệm tạp hóa và siêu thị.
Hotline: 19006011

THE SPECIAL COFFEE FOR WOMAN - THE ENERGY FOR PASSION



CÔNG NGHỆ NANOX

Supplemented food

Net Weight:
224 g
(14 packets x 16 g)

Sống không thể thiếu đam mê! Đam mê là khởi nguồn phòng điều tiết đẹp và ý nghĩa nhất trong cuộc sống! Từ niềm đam mê cà phê mãnh liệt, Trung Nguyên Legend đã sáng tạo nên một phẩm cà phê hòa tan độc đáo:

Trung Nguyên Legend Passiona Cà phê hòa tan rang xay - Cà phê chuyên cho phái đẹp
- **Năng lượng của đam mê** với công thức huyền bí phương Đông, hàm lượng caffeine thấp, bổ sung đường chắt Collagen, Polyphenol và đặc biệt sử dụng đường ăn kiêng giúp mang lại hiệu quả tích cực cho sức đẹp, giúp tinh thần sảng khoái, làn da tươi trẻ, duy trì nét thanh xuân.

Với mỗi tách Trung Nguyên Legend Passiona cà phê hòa tan rang xay, phải đẹp hoàn toàn ăn uống thưởng thức hương vị cà phê yêu thích bên những cuốn sách để đời để làm sống trọn vẹn đam mê của mình, chinh phục thành công những mục tiêu trong cuộc sống.



VĂN NHỊ CÀ PHÊ
ROMAN
COFFEE CULTURE

CÀ PHÊ CỦA TRUNG NGUYÊN LEGEND BẮC CÓ MẶT TẠI:
HÀ NỘI | HỒ CHÍ MINH | HẢI PHÒNG | ĐÀ NẴNG | TP. HCM
MOSCOW | TOKYO | SEOUL | BANGKOK | HONGKONG | DUBAI | SINGAPORE...

Nguồn phân cấp:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN
12- Lê Bá Thạch, Quận 1,
Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: (028) 3925 1845 | Fax: (028) 3925 1847
Website: www.trungnguyenlegend.com
Nhà máy sản xuất được cấp giấy chứng nhận đủ điều kiện:
A: BÌNH DƯƠNG, B: BẮC GIANG, C: MỸ PHƯỚC
Sản xuất theo hợp đồng và được ghi rõ trên bao bì cũng
nguyên của công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.



80 x 25 mm (DxR)



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.



TRUNG NGUYỄN LEGEND
TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỔI ĐỜI

CÁC TUYỆT PHẨM TRUNG NGUYỄN LEGEND:

- Tuyển chọn từ vùng nguyên liệu Robusta thượng hạng của thế giới.
- Tự hào phục vụ cho các sự kiện quan trọng của đất nước, các hội nghị thượng đỉnh toàn cầu cũng như có mặt trên các chuyến bay của hàng không Việt Nam và quốc tế.
- Tự hào đồng hành cùng Hành trình Lập Chí Vĩ Đại - Khởi Nghiệp Kiên Quốc cho 30 triệu thanh niên Việt!

TRUNG NGUYỄN LEGEND
THE ENERGY COFFEE THAT CHANGES LIFE



Passiona
CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY*

Passiona
INSTANT COFFEE WITH FINELY-MILLED COFFEE BEANS

CÀ PHÊ CHUYÊN CHO PHÁI ĐẸP - NĂNG LƯỢNG CỦA ĐAM MÊ



Supplemented food



*Cà phê hòa tan kết hợp cà phê rang xay nhuyễn
Thực phẩm bổ sung



Net Weight:
224 g
(14 gói x 16 g)

Sản phẩm của:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYỄN
82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Điện thoại: (028) 3925 1845 / Fax: (028) 3925 1847
Website: www.trungnguyenlegend.com
Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng:
A: BÌNH DƯƠNG, B: BẮC GIANG, C: MỸ PHƯỚC
Sản xuất theo hợp đồng sử dụng đối tượng sở hữu công nghiệp của công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.

THE SPECIAL COFFEE FOR WOMAN - THE ENERGY FOR PASSION

Thành phần:

Bột kem (có chứa đạm sữa), chất tạo ngọt tổng hợp 965(i), cà phê hòa tan (9,5 %), maltodextrin, collagen (>1 %), cà phê rang xay nhuyễn (0,5 %), muối i-ốt, chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955), hương liệu Cà Phê tổng hợp dùng trong thực phẩm.
Sản phẩm có chứa đạm sữa.

Thông tin cảnh báo an toàn:

- Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
- Bột cà phê rang xay nhuyễn có thể lắng dưới đáy ly và an toàn khi sử dụng.

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

- Độ ẩm ≤ 5 %
- Hàm lượng caffeine ≥ 0,2 %

Hướng dẫn sử dụng: Hòa 1 gói cà phê với 75 ml nước nóng (80°C - 100°C), khuấy đều và thưởng thức. Nếu dùng thêm đá, sử dụng 2 gói.



Công dụng: Bổ sung Collagen đều đặn giúp làm chậm quá trình lão hóa da.

Đối tượng sử dụng: Từ tuổi trưởng thành.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

Xuất xứ: Việt Nam.

Mua ngay tại:

cafe.net.vn hoặc hệ thống quán Trung Nguyên Legend, E-coffee, tiệm tạp hóa và siêu thị.

Hotline: 19006011

Sống không thể thiếu đam mê! Đam mê là khởi nguồn những điều tốt đẹp và ý nghĩa nhất trong cuộc sống! Từ niềm đam mê cà phê mãnh liệt, Trung Nguyên Legend đã sáng tạo nên tuyệt phẩm cà phê hòa tan độc đáo:

Trung Nguyên Legend Passiona Cà phê hòa tan rang xay - Cà phê chuyên cho phái đẹp
- **Năng lượng của đam mê** với công thức huyền bí phương Đông, hàm lượng caffeine thấp, bổ sung dưỡng chất Collagen, Polyphenol và đặc biệt sử dụng đường ăn kiêng giúp mang lại hiệu quả tích cực cho sắc đẹp, giúp tinh thần sáng khoái, làn da tươi trẻ, duy trì nét thanh xuân.

Với mỗi tách Trung Nguyên Legend Passiona cà phê hòa tan rang xay, phái đẹp hoàn toàn an tâm thưởng thức hương vị cà phê yêu thích bên những cuốn sách đôi đời để luôn sống trọn vẹn đam mê của mình, chinh phục thành công những mục tiêu trong cuộc sống.

Signature



VĂN MINH CÀ PHÊ
ROMAN
COFFEE CULTURE

CÀ PHÊ CỦA TRUNG NGUYỄN LEGEND ĐÃ CÓ MẶT TẠI:
NEW YORK | LONDON | PARIS | BERLIN
MOSCOW | TOKYO | SEOUL | SHANGHAI | HONGKONG | DUBAI | SINGAPORE...

Signature



Report N°: 0000214042

Page N° 1/4

Ho Chi Minh City, Date: June 12, 2023
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 12/06/2023

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

JOB NO.: 2305A-2785
Đơn hàng: 2305A-2785

CLIENT'S NAME : TRUNG NGUYEN GROUP CORPORATION
Tên khách hàng : CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYỄN

CLIENT'S ADDRESS : 82 - 84 BUI THI XUAN STREET, BEN THANH WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
Địa chỉ : 82-84 BUI THỊ XUÂN, PHƯỜNG BẾN THÀNH, QUẬN 1, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM

The following sample(s) was/were submitted and identified by the client as:

Mẫu thử nghiệm được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng:

Sample description : Coffee (approx. 0.909kg) in aluminium bag
Mô tả mẫu : Cà phê (khoảng 0.909kg) chứa trong túi nhôm

Sample ID : 2305A-2785.001
Mã số mẫu :

Client's reference : TRUNG NGUYỄN LEGEND PASSIONA CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY
Chú thích của khách hàng :

Date sample(s) received : May 29, 2023
Ngày nhận mẫu : 29/05/2023

Testing period : May 29, 2023 - June 06, 2023
Thời gian thử nghiệm : 29/05/2023 - 06/06/2023

Test(s) requested : As applicant's requirement
Yêu cầu thử nghiệm : Theo yêu cầu của khách hàng

Test result(s) : Please refer to the next page(s)
Kết quả kiểm nghiệm : Vui lòng tham khảo trang sau

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn



Report N°: 0000214042

Page N° 2/4

DETAIL TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Appearance : Dried powder, discrete and no clump
 Trạng thái : Bột khô, rời và không bị vón

Colour : Characteristic colour of products
 Màu : Màu đặc trưng của sản phẩm

Odour : Characteristic odour of products, no strange odour
 Mùi : Mùi thơm đặc trưng của sản phẩm, không có mùi lạ

Taste : Characteristic taste of products
 Vị : Vị đặc trưng của sản phẩm

Analyte Chỉ tiêu phân tích	Method Phương pháp	Result Kết quả	LOD	LOQ	Unit Đơn vị	Note Ghi chú
1. Salmonella spp. Salmonella spp.	ISO 6579-1:2017/ Amd 1:2020	Not Detected Không phát hiện	0.8	-	cfu/25g	
2. Moisture (70°C) Độ ẩm (70°C)	ISO 3726:1983	2.79	0.08	0.28	g/100g	
3. Solubility in hot water (in 2 minutes with moderate stirring) Khả năng tan trong nước nóng (trong 2 phút có khuấy)	TCVN 12807:2019 (*)	Passed test Đạt yêu cầu thử nghiệm	-	-	-	
4. Aflatoxin M1 Aflatoxin M1	LFOD-TST-SOP- 8427	Not Detected Không phát hiện	0.003	0.01	µg/kg	
5. Caffeine Cafein	ISO 20481:2008	0.270	0.0003	0.001	g/100g	
6. Collagen Collagen	SGS laboratory developed method (*)	2.95	-	-	g/100g	See note (2)
7. Ochratoxin A Ochratoxin A	LFOD-TST-SOP-8434	Not Detected Không phát hiện	0.3	1	µg/kg	
8. Arsenic (As) Asen	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	-	0.01	mg/kg	
9. Cadmium (Cd) Cadimi	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	-	0.01	mg/kg	
10. Mercury (Hg) Thủy ngân	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	-	0.01	mg/kg	
11. Lead (Pb) Chì	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	-	0.01	mg/kg	

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
 Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,
 Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
 Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."

Note/Ghi chú:

- The methods remarked with an asterisk (*) are not currently within the ISO 17025 accreditation scope.
Phương pháp được đánh dấu một sao () chưa thuộc phạm vi công nhận ISO 17025.*
- The methods without remark of a superscript number were performed by SGS HCM Laboratory; the ones remarked with a superscript number (*) were performed by SGS Can Tho Laboratory; and others remarked with two asterisks (**) were done by subcontractor that was mentioned in the parentheses after the method respectively.
Phương pháp không được đánh dấu với chỉ số trên được thực hiện bởi PTN SGS HCM; phương pháp được đánh dấu với chỉ số trên () được thực hiện bởi PTN SGS Cần Thơ; và phép thử được đánh dấu với hai sao (**) được thực hiện bởi nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn sau phương pháp tương ứng.*
- All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.
Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.
- LOD = Limit of Detection. LOD is referred to the estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. The result of the analyte with the concentration below or equal to LOD is reported as Not Detected.
LOD = Giới hạn phát hiện. LOD ứng với mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Kết quả chất phân tích nhỏ hơn hoặc bằng LOD được báo cáo là Không phát hiện.
LOQ = Limit of Quantification. When the chemical analyte is detected but its concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as <LOQ; except for metal analytes that are reported as Not Detected. If the quantifiable result was calculated from sum of individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below LOQ. For microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g or Not Detected (at LOQ = 10 to meet some specific regulations) for samples without further dilution, <100 cfu/g for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested or Not Detected per sample volume tested (at LOQ = 1 to meet some specific regulations).
LOQ = Giới hạn định lượng. Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả sẽ được thể hiện là <LOQ; ngoại trừ các chỉ tiêu kim loại thì kết quả sẽ được thể hiện là Không phát hiện. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ tổng của từng chỉ tiêu, nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn định lượng. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc sẽ được trả kết quả <10 cfu/g hoặc Không phát hiện (tại LOQ = 10 để phù hợp với vài luật định cụ thể) đối với mẫu không pha loãng thêm, <100 cfu/g đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/diện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc sẽ được trả kết quả <1 cfu trên thể tích mẫu được kiểm hoặc Không phát hiện trên thể tích mẫu được kiểm (tại LOQ = 1 để phù hợp với vài luật định cụ thể).
(a) Refer to LOD/LOQ of the individual analytes that were used to calculate the sum item.
(a) Tham khảo LOD/LOQ của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.
- (2) Collagen content was calculated by multiplying 4-hydroxyproline result with 8
(2) Hàm lượng collagen được tính bằng cách nhân kết quả 4-hydroxyproline với 8

REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

*** END OF THE REPORT ***

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.
Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."



Report N°: 0000214042

Page N° 4/4

Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law."